

Ergänzung zur Bedienungsanleitung für Kaffeeautomaten

Wijziging van de handleiding voor het automatische koffiezetapparaat • Modification du mode d'emploi de la cafetière automatique
Anexo al Manual de instrucciones para la cafetería automática • Correção do Manual de instruções para a máquina de café automática
Modifiché al Manuale d'istruzioni per la Macchina per caffè automatica • Amendment of Instruction Manual for Automatic Coffee maker
Poprawka do Instrukcji urządzenia do zaparzania kawy • Dodatek k návodu k použití automatického kávovaru
Kiegészítés a kávéfőző automata használati utasításához • Зміна до інструкції з експлуатації автоматичної кавоварки
Изменения Инструкции по эксплуатации автоматической кофеварки • Dopuna uputa za upotrebu automatskog aparata za kavu
Amendament la Manualul de instrucțiuni pentru automatul de cafea • Úprava manuálu s pokynmi pre Automatický kávovar
Промени в Наръчника с инструктите за Автоматична кафемашина • Popravek navodil za uporabo samodejnega aparata za kavu
تعديل في دليل الاستخدام الخاص بماكينه عمل القهوة الأوماتيكية

DEUTSCH

Wichtiger Hinweis zur automatischen Abschaltfunktion

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beachten Sie folgenden Hinweis. Bitte bewahren Sie dieses Beiblatt mit Ihrer Bedienungsanleitung auf.

HINWEIS:

Die europäische Richtlinie 2009/125/EG (Ökodesign) bündelt Maßnahmen zur Energieersparnis.
Für **Kaffeeautomaten** gilt: Die Warmhaltephase wird auf maximal 40 Minuten begrenzt. Das Gerät schaltet sich anschließend automatisch aus.
Sie profitieren von der erhöhten Sicherheit und einem geringeren Stromverbrauch.

NEDERLANDS

Belangrijke informatie over de automatische uitschakelfunctie

Geachte klant, wij vragen u de onderstaande informatie door te lezen. Bewaar deze aanvulling samen met de handleiding.

OPMERKING:

De Europese richtlijn 2009/125/EG (Richtlijn Ecodesign) omvat maatregelen voor energiebesparing.
De volgende maatregel is van toepassing op **koffiezetapparaten**: De warmhoudperiode is beperkt tot max. 40 minuten, waarna het apparaat automatisch uitschakelt.
U behaalt meer profijt bij betere veiligheid en een lager energieverbruik.

FRANÇAIS

Informations importantes sur la fonction d'arrêt automatique

Cher client, veuillez noter les informations suivantes. Conservez cet addendum avec le mode d'emploi.

NOTE :

La directive européenne 2009/125/EC (Directive Ecodesign) intègre des mesures pour économiser l'énergie.
La condition suivante s'applique aux **cafetières** : La période de maintien au chaud est limitée à 40 minutes maximum après quoi l'appareil s'éteindra automatiquement.
Vous profitez d'une meilleure sécurité et d'une faible consommation d'énergie.

ESPAÑOL

Información importante sobre la función de apagado automático

Estimado cliente, tenga en cuenta la información siguiente. Conserve este anexo con sus instrucciones de uso.

NOTA:

La Directiva Europea 2009/125/CE (Directiva de Ecodiseño) incorpora medidas para el ahorro energético.
Lo siguiente es aplicable a las **cafeteras**: el periodo de mantener caliente está limitado a un máximo de 40 minutos después de que el aparato se haya apagado automáticamente.
Usted se beneficia de una seguridad mayor y de un consumo menor de energía.

Informação importante sobre a função de encerramento automático

Estimado cliente, tenha em atenção a seguinte informação. Guarde esta adenda com as suas instruções de utilização.

NOTA:

A Diretiva europeia 2009/125/CE (Diretiva Ecodesign) integra as medições para economia energética.

O seguinte aplica-se a máquinas de café: O período de manter quente está limitado ao máximo de 40 minutos, após o qual o aparelho se desliga automaticamente.

Beneficia de uma melhor segurança e menor consumo energético.

Informazioni importanti riguardo alla funzione di spegnimento automatico

Gentile cliente, La preghiamo di prendere nota delle informazioni seguenti. Tenere questa aggiunta insieme alle istruzioni per l'uso.

NOTA:

La direttiva europea 2009/125/CE (Direttiva sulla Progettazione Ecocompatibile) comprende misure per il risparmio energetico.

Quanto segue si applica alle macchine per il caffè: il periodo di mantenimento in caldo è limitato a max. 40 minuti dopo di che l'apparecchio si spegne automaticamente.

Ciò consente di ottenere una maggiore sicurezza e un minor consumo di energia.

Important information on the automatic shutdown function

Dear Customer, please note the following information. Please keep this addendum with your instructions for use.

NOTE:

The European Directive 2009/125/EC (Ecodesign Directive) incorporates measurements for energy saving.

The following applies to coffee makers: The keep-warm period is limited to max. 40 minutes after which the appliance turns off automatically.

You benefit from better safety and lower energy consumption.

Ważna informacja dotycząca funkcji automatycznego wyłączenia

Drogi Kliencie, przeczytaj proszę poniższe informacje. Proszę przechowywać ten dodatek wraz z instrukcją obsługi.

WSKAZÓWKI:

Europejska Dyrektywa 2009/125/EC (Dyrektywa Ecodesign) zawiera informacje dotyczące oszczędzania energii.

Poniższe dotyczy urządzeń do parzenia kawy: Okres utrzymywania ciepła ogranicza się do maks. 40 minut, poczym urządzenie wyłącza się automatycznie.

W ten sposób korzystamy na zwiększonym bezpieczeństwie oraz niższym zużyciu energii.

Důležité informace o funkci automatického vypnutí

Vážený zákazniku, věnujte prosím pozornost následujícím informacím. Tento dodatek si prosím přiložte k návodu k použití.

POZNÁMKA:

Evropská směrnice 2009/125/EC (směrnice o požadavcích na ekodesign) stanovuje opatření pro úsporu energie.

Na kávovary se vztahuje následující předpis: Délka ohřevu je omezena na maximálně 40 minut, po kterých se přístroj automaticky vypne.

Výsledkem je vyšší bezpečnost a nižší spotřeba energie.

Fontos tájékoztatás az automatikus kikapcsolási funkcióról

Tisztelt Ügyfelünk! Kérjük, vegye figyelembe az alábbi információkat. Ezt a kiegészítést tegye a használati utasítás mellé.

MEGJEGYZÉS:

A 2009/125/EK (Ecodesign irányelv) az energiatakarékosságra vonatkozó intézkedéseket tartalmaz.

A kávéfőzőkre vonatkozó kitételek: A melegen tartási idő max. 40 perc lehet, ezután a készülék automatikusan kikapcsol.

A fokozottabb biztonság és az alacsonyabb energiafogyasztás mindenki előnyére válik.

Важлива інформація про функцію автоматичного вимкнення

Шановний Покупець! Зверніть увагу на наступну інформацію. Зберігайте цей Додаток разом з інструкцією з експлуатації.

І ПРИМІТКА:

Європейська Директива 2009/125/EC (Директива екодизайну) включає дані вимірювання щодо заощадження електроенергії. До кавоварок застосовуються вкладені далі норми: тривалість режиму підтримання високої температури обмежено до макс. 40 хв., після чого пристрій автоматично вимикається. Таким чином ми підвищуємо рівень безпеки та знижуємо рівень споживання електроенергії.

Informații importante referitoare la funcția de oprireautomată

Stimați clienți, vă rugăm să rețineți următoarele informații. Păstrați această anexă la un loc cu instrucțiunile de utilizare.

І OBSERVAȚIE:

Directiva europeană 2009/125/EC (Directiva pentru ecodesign) include măsuri de economisire a energiei. Următoarea măsură se aplică **automatelor de cafea**: Perioada de menținere la cald este limitată la max. 40 de minute după oprirea automată a aparatului. Veți beneficia de mai multă siguranță și de un consum de energie mai mic.

Важная информация о функции автоматического отключения

Уважаемый покупатель, пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией. Пожалуйста, сохраните данное приложение для использования в будущем.

І ПРИМЕЧАНИЯ:

Европейская директива 2009/125/EC (Директива по Экодизайну) включает в себя меры по энергосбережению. Следующее положение применяется в отношении **кофеварок**: Период поддержания кофе в теплом состоянии ограничивается максимум 40 минутами, после чего прибор автоматически отключается. Вы извлечете пользу из усиленной безопасности и пониженного энергопотребления.

Dôležité informácie o funkcii automatického vypínania

Vážený zákazník, prosím, všimnite si nasledujúce informácie. Prosím, uschovajte si tento dodatok s Vašimi pokynmi pre používanie.

І POZNÁMKA:

Európska smernica 2009/125/ES (Smernica o ekologickom dizajne) ustanovuje opatrenia pre šetrenie energiou. Nasledovne platí pre **kávovary**: Doba udržania tepla je obmedzená na max. 40 minút, a po skončení tejto doby sa spotrebič automaticky vypne. Budete mať výhody z lepšej bezpečnosti a nižšej spotreby energie.

Važna obavijest o funkciji za automatsko isključivanje

Poštovani kupce, primite na znanje sljedeću obavijest. Ovaj dodatak čuvajte zajedno s uputama za upotrebu.

І НАПОМЕНА:

Europska direktiva 2009/125/EZ (direktiva o ekouzvedbi) obuhvaća mjerenja vezana uz uštedu energije. Sljedeće se odnosi na **aparate za kavu**: Vrijeme podgrijavanja ograničeno je na najviše 40 minuta i nakon tog vremena aparat se automatski sam isključuje. Prednosti toga su veća sigurnost i manja potrošnja energije.

Важна информация касаеща функцията за автоматично самоизключване

Уважаеми клиенти, моля отбележете следната информация. Моля приложете и съхранете настоящите промени към вашите инструкции за употреба.

І ЗАБЕЛЕЖКА:

Европейската директива 2009/125/EC (Директива „Екодизайн“) включва замервания за енергийна ефективност. Следното е приложимо по отношение на **кафемашините**: Периодът на действие на функцията „Поддържане на топла напитка“ се ограничават на максимум 40 минути, след което уредът се самоизключва. Така вие печелите повече сигурност и по-нисък разход на електроенергия.

Pomembne informacije o funkciji samodejnega izklopa

Drage stranke, prosimo, upoštevajte spodnje informacije. Prosimo, da ta dodatek shranite poleg navodil za uporabo.

ⓘ OPOMBA:

Evropska direktiva 2009/125/ES (Direktiva Ecodesign) vsebuje enote prihranka energije.

Za aparate za kavo velja sledeče: obdobje pogrevanja je omejeno na največ 40 minut. Po tem obdobju se naprava samodejno izkluči.

To zagotavlja boljšo varnost in manjšo porabo energije.

معلومات مهمة فيما يتعلق بخاصية إيقاف التشغيل الأتوماتيكية

عزيزي العميل، يرجى مراعاة المعلومات التالية. يرجى الحفاظ على هذا الملحق مع كتيب تعليمات الاستخدام الخاص بك

ⓘ ملاحظة:

يضم التوجيه الأوروبي EC/2009/125 (توجيه التصميم البيئي) المقاييس الخاصة بتوفير الطاقة.

يسري ما يلي على ماكينات عمل القهوة: تقتصر فترة الاحتفاظ بالقهوة دافئة إلى 40 دقيقة من إيقاف تشغيل الجهاز أتوماتيكياً.

وتستفيد أنت بذلك من أمان أكبر واستهلاك أقل في الطاقة.